

Myamajtskrū Neky Di'ibū Paablū Tyuknigajxtū Ja Tesalónikū Ja'ayuty

1 Ūj Paablū, mut ja Silvanū esū Timotee. Nduknigajxtūptsū tyādū neky ja mūbūjkrūtūjk di'ibū ijttūp ti'igyū mut ja Nindsūn'ajtūm Dios Teety esū Nindsūn'ajtūm Jesukristū, es űaymyúkūdū mā Tesalónikū kajpn. ² Wa'anū nDios Teety'ajtūm esū Nindsūn'ajtūm Jesukristū mgunū'xūdū es mmo'oyūdūt ja agūjk'ajt jotkūjk'ajtūn.

Yajpayo'oyūp ja ja'ay ko Kristū myina'añ

³ Māgu'ugítuty, oy ko dū'añūmts nja'aygyūda'aky ja Dios mut miidsaty, éxtūm pyaadyuty, mut ko māj wiin kajaa yū mmūbūjknūty esū mdsojknūty di'ibū miits mmādajttūp mut ja wiinkrūtū. ⁴ Extūm mbaāt kots űūdsaty n'ity mā Diosū myūbūjkrūtūjk űaymyúkūdū, nayjya'ādūpts māj es jotkūjk mut ja mā'xtūjkūn es ja mūbūjkūn di'ibū miits mya'ijxūdūp, oy ja mmūdsírūty mja''awā'ktūjkūbūdū es ja ayo'on jotmay xyajnáxtū. ⁵ Tyāādū ya'ijxūp ko Dios tmūdaty ja tūy'ajtūn éxtūm tpayo'oy es dū'ūn mbaadyuty es m'ittat mā kyutūjkūn, di'ibū miidsaty tyam mgu'ayo'odūp.

⁶ Pes tūy'ajtūn di'ibū Dios tyiimpy; ya''ayówūp di'ibū miits mya''ayoojūdūp, ⁷ es mmo'oya'anūdū ja mbo'xtáknūty miidsaty di'ibū ayo'on jotmay yajnajtūp, nandū'ūn éxtūm űūdsaty. Tyāādū

du'un ja xuu ma kyuxu'uga'añ ja Nindsun'ajtum Jesukristu ko kyuda'agut tsajpótm janya'angóty mut ja makpu 'yánklusuty. ⁸ Tyudyunaampy ja di'ibu kyaj t'ix'attu ja Dios es ni tkatundu kwentu ja oybyu ayuk di'ibu ñimadyakypy ja Nindsun'ajtum Jesukristu. ⁹ Tyaadaty yajtukkumadowándup winu xuu wina tiempu es yajpajta'agut jagam, kudiibu jam 'yittut ma Nindsun'ajtum es ma ja myuj'ajtun esu myuk'ajtun. ¹⁰ Du'un jyátut ko myínut ja Nindsun'ajtum ma tadu xuu, es wyindsu'ugudut ja jya'ayuty es myuj'ixudut nidugekyu ja myubujkputy. Jam miidsuty nandu'un m'ittut mut ko tu xymyubaktu ja tuj'ajtun di'ibu tu nduk'uxraktu.

¹¹ Paadyuts du'uñum ngajxta'aky mut miit-skyujxmty, n'amdeepy nbujtseebyuts ja Dios es mduknitákudut es mja'ay'átudut. Nandu'unats ngajxta'aky esu Dios myuk'ajtungyujxm kyudyúnup tugekyu di'ibu oybyu mdunándup ja'agyujxm ko xymyubaktu, ¹² es du'un ja Nindsun'ajtum Jesukristu yajmajjáwup mut yu'agyujxm m'oyjyiky'ajtun, es yu'u nandu'un mmo'oyudup es miits myajmajjáwudut ma wiink ja'ayuty.

2

Muj tugeybyekyja'ay

¹ Mugu'ugítaty, es wi'ix jyata'añ kyubata'añ ma ja tiempu ko myínut ja Nindsun'ajtum Jesukristu es xyajnaymyuka'anum mut yu'u, n'andeebyuts ² es kyaj pojun mwinmaaydyugátstat es katu mya'adsu'ugudu ja'agyujxm ko jamu ja'ay di'ibu

junándup ko tū jya'ty ja Nindsun'ajtam. Kyaj dū'un xymyubúktut pūn jyuna'andū ko Dios tyuknija'ajū, o junándup ko dū'unats ūj tū ngajxy o dū'un tu'ugū neky jyuna'añ di'ibutsk ūj tū nja'ay. ³ Katū mnayyákudū es wi'ix tsoo mwin'ūūnūdat. Pes jawyiin ja ja'ay tñibudū'uga'andū Dios es nandū'un kyūxū'ugut ja mūj tūgoybyekyjya'ay di'ibū tū yajkajxpékū es kyutūgóyut. ⁴ Tyadū axuk ja'ay naybyūjtákup myūdsip di'ibū ja ja'ayuty myūdajttup éxtūmū dyiósuty, es myūdsip'ajtypy tūgekyū di'ibū ja ja'ayuty 'yawdajttup. Pes extū naxwa'tsp mā Diosū tyūjk, es jyuna'añ ko yū'ū dū'un Dios'ajtp.

⁵ Pes jamyatstū kots n'ijty mūt miidsuty, n'awa'anūdū ko dū'un jyata'añ. ⁶ Mnija'adup tyam ti ya''adujkup, es dū'un ñigūxū'ugut pūn ja'a mā ja tiempū di'ibū ja Dios tū ttukñibūjtaagu. ⁷ Taa ja'anū ja axuk'ajtan di'ibū tadū mūj tūgoybyekyjya'ay tyunaampy ayu'udsyū. Per di'ibū ya''adujkup tyam, óknūm nūjx jyūge'eky. ⁸ Es ko jyūga'agut, net yajnijawūya'añ pūnū dū'un ja mūj tūgoybyekyjya'ay, di'ibū Nindsun'ajtam Jesukristū ya'oogaampy ko ñibiixūdat es dyajtūgoya'añ mūdū jyaj tyū'xūn ko naty myiñ.

⁹ Ko tadū mūj tūgoybyekyjya'ay myina'añ, pudákūdup ja mūjku'ugópk Satanás. Ni'igū māk'ajtan mūut myina'añ es ttunā'añ oytyim di'ibuty ja māk'ajtan, es andakūngyūjxm ttūnut ja mūj'ajtan, ijxwū'amūn es di'ibū ja'ay dū'ūñū yajwū'amūdyaydyup. ¹⁰ Es myūbūdsūmaampy oytyim di'ibuty ja pojpu 'yandakūn es twin'ūūnā'añ twinxaja'añ di'ibáty nūjxtup

ayoodaknóty. Tyaadu nujxtup ayoodaknóty mat ko kyaj tɛ ttsoktɛ es t'axájɛdɛt ja tɛy'ajtɛn di'ibɛxyɛp tɛ yajnitse'egyaty. ¹¹ Ja'agyɛjxm ko tkamɛbuktɛ ja tɛy'ajtɛn, paaty ja Dios tɛɛjtáky wi'ix yajwin'ɛɛndɛt, es dɛ'ɛn tmɛbúktɛt ja andakɛn, ¹² es yajpekymyo'oydyɛt nidagekyɛ pɛnɛty kyaj tmɛbuktɛ ja tɛy'ajtɛn, ja'a tsojktɛp ja axɛɛkrɛ.

Ti'igyɛ ya'ittɛ ja mɛbjkɛn

¹³ Per oy ko ɛɛdsaty dɛ'ɛñɛmts nja'aygyada'áktɛts ja Dios mat miitskyɛjxmɛty, mɛgu'ugítaty, ko mdsojkdɛp ja Nindsɛn'ajtɛm, mat ko Dios mwin'ijɛdɛ jawyíñɛp es mnitso'oktɛt mat yɛ'ɛgyɛjxm ja Espírítu Santu di'ibɛ mya'ijtɛdɛp wá'ats, es ja'agyɛjxm ko tɛ xymyɛbuktɛ ja tɛy'ajtɛn. ¹⁴ Tyaadu dɛ'ɛn mdukniwoojɛdɛ Dios mat yɛ'ɛgyɛjxmɛ oybyɛ ayuk di'ibɛts ɛɛdsaty ngajxwá'xtɛp, es xymyɛdátɛt ja Nindsɛn'ajtɛm Jesukristɛ myaj'ajtɛn.

¹⁵ Pes dɛ'ɛn mɛgu'ugítaty, dɛ'ɛñɛm amumdu'uk jot xymyɛbúktɛt ja Kristɛ es katɛ xyja'aydyugóydyɛ ja ɛxpɛjkɛn di'ibɛ tɛ n'anɛɛmɛdɛ es tɛ nduknigaxtɛ nekykyɛjxy. ¹⁶ Ja Nindsɛn'ajtɛm Jesukristɛ kɛ'ɛm, es ja nDios Teety'ajtɛm, di'ibɛ xytsyojkɛm es myay'ajtɛngyɛjxm tɛ xymyo'oyɛm ja jotkujk'ajtɛn winɛ xɛɛ winɛ tiempɛ es ja oybyɛ di'ibɛ n'awijxɛm, ¹⁷ wa'an yɛ'ɛjɛty mjotmɛkmo'oyɛdɛ es mya'ítɛdɛt dɛ'ɛñɛm es xytyun xykyajxtɛt tɛgekyɛ di'ibɛ oy.

3

Xyñigajxta'agudats uudsuty

¹ Məgu'ugítuty, mə kyajnamts nyajkugáxu tyadəu neky, n'ak'anuumayándup es xyñigajxta'aktudats es du'en ja Nindsun'ajtəm Jesukristu 'yaxpɔjkən wya'xət pojən es ja ja'ayuty t'axájudət mət ja may'ajt windsu'kən, éxtəm miits tə xy'axájudu.

² Amdow pɔjksówdə nandə'en ja Dios es xyajtso'ogudats mə ja axək ja'ayuty, mət ko kyaj tyəgékyuty yə ja'ayuty tməbuktu Diosu 'yayuk. ³ Per kyuydyiimpy ja Dios ja 'yayuk, yə'u myajmɔjwiin myajkajaaxudəp ja mməbɔjkən es m'agə'udúk m'axajtúkədup es myajtso'ogudəp mə ja ka'oybyə.

⁴ Ndukmə'awdajtəpts ja Nindsun'ajtəm ko miits xytyúndət di'ibə nduk'ana'amdup, es du'uñəm xy'aktúndət.

⁵ Wa'anə Nindsun'ajtəm mbudúkədu es xyjávudət ja Diosu tsyojkən es xymyadátət ja Jesukristu mya'xtujkən.

Xypyátəm es ndu'unəm

⁶ Məgu'ugítuty, nduk'ana'amdup ja Nindsun'ajtəm Jesukristu xyumgyəjxm, es mnayjyubúkəduət mə oytyim di'ibəty ja nməgu'uk'ajtəm di'ibə kyaj tyunə'əñ es di'ibə kyaj jyiky'aty ti'igyə éxtəm ja əxpɔjkən di'ibəts tə nja''awánədu.

⁷ Pes miits mnija'adəp wi'ix mjiky'áttət es xypyanəjxtət di'ibəts tə nnastúnədu; tuunəts əj kots məət miits n'ittə, ⁸ es ni ngakaəy nga'úktəts nadə'uñə. Ni'igəts nduun' n'ayooy xəuñ koots kədiibə nidu'uk mdimpaədəduət ja ka'ay ukən miidsuty. ⁹ Oyəts əj mbaət nja''amdowdu esxyəpts miits xypyudúkədu,

nik ni'iguts nduunda es nmo'oydyut tu'ugu nu'u tu'u ja oybyu di'ibu mbadúndup. ¹⁰ Kots n'ijty mat miidsaty, nmooydyu tyadu kajxwíjün: “Di'ibu kyaj tyuna'añ, kyaj kyay 'yuugut.” ¹¹ Pes du'an n'anuumadu mat ko tuts nnijawu ko nidu'uguty miidsaty nugo m'oknuux'ajnuđu, kyaj mnaydyukjotmaydyúđu mgu'umduunk, je'eyu mwinjuun mwindjku xymyadya'aky di'ibu mgadimpátup. ¹² Tadu du'umbu ja'ay nduknipejkypyuts mat ja Nindsun'ajtum Jesukristu kyutujkun, es tmastu'ududu tadu du'umbu winma'añ. Wa'an ttuñ t'ayoy yajxon es ñayyajáy ñayya'uugudat ku'am.

¹³ Mugu'ugítuty, kyaj m'anuxut es xytyun xykyajxtut di'ibu oy. ¹⁴ Pün ja pün kyaj tmadoogukaya'añ di'ibuts nmadyakypy ma tyadu neky, m'ixtup pünüdyu du'an es katu ti muut xy'umuk xykyajxmúktu, es du'an tsyoydyu'unga'at. ¹⁵ Per katu xpyujta'aktu éxtumu mmadsipün, ni'igu xyñ'umo'oy xytyu'umo'oydyut éxtumu mmugu'ugun.

Kajxpo'xun

¹⁶ Yu Nindsun'ajtum di'ibu yajkypy ja agujk'ajt jotkujk'ajtun, wa'an yu'u miits mmo'oyudu wi'ix tsoo ja jotkujk'ajtun winu xuu winu tiempu, es wa'an Nindsun'ajtum t'ity mat nidugekyu miidsaty.

¹⁷ Uj Paablu, nduknijáyudats miidsaty yu kajxpo'xun madudsu ngu'am letru. Du'unuts nja'ay ma tugékyudsu nneky. ¹⁸ Wa'an Nindsun'ajtum Jesukristu mgunu'xudu nidugekyuty miidsaty.

**Ja jembyu kajxy'átypyu mudu
Jesukristukyjxm: El Nuevo Testamento de
nuestro Señor Jesucristo en el mixe de
Juquila
New Testament in Mixe, Juquila (MX:mxq:Mixe,
Juquila)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Juquila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Juquila [mxq], Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Juquila

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

0c492fbf-e19b-5f77-b2cc-07da5aab0305